

LYTLE CREEK ELEMENTARY SCHOOL

275 South K Street • San Bernardino, CA 92410 • 909-388-6382 • Ana Applegate, directora • ana.applegate@sbcusd.com
www.sbcusd.com/lytlecreek • Código de la Escuela del Distrito del Condado: 36678766036974



Informe Escolar de Rendición de Cuentas 2013-2014

Publicado en 2014-2015

San Bernardino City Unified School District

Dr. Dale Marsden, superintendente • (909) 381-1100 • dale.marsden@sbcusd.com • www.sbcusd.com

Se le requiere por la ley estatal a cada escuela en California publicar un Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC) a más tardar el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre el estado y el rendimiento de cada escuela pública de California. Bajo la Fórmula de Financiamiento de Control Local (LCFF) se requiere a todas las Agencias de Educación Locales (LEA) preparar un Plan Local de Control y Rendición de Cuentas (LCAP), el cual describe cómo ellos tienen la intención de lograr las metas específicas anuales de la escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para tratar las prioridades locales y estatales. Además, los datos informados en un LCAP han de ser consecuentes con los datos informados en el SARC.

- Para mayor información sobre los requisitos del SARC, visite la página de Internet de SARC del Departamento de Educación de California (CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para mayor información sobre la LCFF o el LCAP, visite la página de Internet de la LCFF del CDE en <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Para mayor información sobre la Escuela, los padres y miembros de la comunidad deberían comunicarse con el director de la Escuela o la oficina del Distrito.
- Los SARC para las escuelas en el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino están disponibles en el sitio de Internet del Distrito en <http://www.sbcusd.com>. Siempre que se solicite, las copias en papel están disponibles de cada escuela o del Departamento de Comunicaciones del Distrito.

Acerca de esta escuela

Descripción y misión de la Escuela

Lytle Creek Elementary está dedicada a la excelencia académica de todos los alumnos por medio de una instrucción enfocada, creativa y rigurosa, dentro de un entorno respetuoso y ordenado de altas expectativas.

Inscripción de alumnos según el grado escolar (año escolar 2013-14)

Nivel de grado	Cantidad de alumnos	Nivel de grado	Cantidad de alumnos
Kindergarten	103	4º grado	95
1º grado	127	5º grado	97
2º grado	114	6º grado	81
3º grado	104	Inscripción total	721

Inscripción de alumnos por grupo (año escolar 2013-14)

Grupo	Porcentaje de inscripción total	Grupo	Porcentaje de inscripción total
Negros o afroamericanos	1,2	Blancos	1,7
Indoamericanos o nativos de Alaska	0,0	De dos razas o más	0,3
Asiáticos	0,1	De escasos recursos económicos	98,9
Filipinos	0,0	Estudiantes de inglés	65,5
Hispanos o latinos	93,8	Estudiantes con discapacidades	3,1
Nativo de Hawái o de las Islas del Pacífico	0,0		

A. Condiciones del aprendizaje

Prioridad estatal: Básica

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal básica (prioridad 1):

- el grado en que los maestros son asignados correctamente y poseen acreditación completa en la materia y para los estudiantes que están enseñando;
- los alumnos tienen acceso a materiales educativos en conformidad con los estándares; y
- las instalaciones escolares se mantienen en buenas condiciones.

Acreditaciones de los maestros

Maestros	Escuela			Distrito
	2012-13	2013-14	2014-15	2014-15
Totalmente acreditados	40	39	30	1.868
Sin acreditación total	0	0	0	34
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	6

Errores en la asignación de maestros y puestos vacantes de maestros

Indicador	2012-13	2013-14	2014-15
Errores en la asignación de maestros de estudiantes de inglés	0	0	0
Total de errores en la asignación de maestros	0	0	0
Puestos vacantes de maestros	0	0	0

Nota: "Errores en la asignación" se refiere al número de puestos cubiertos por maestros quienes no cuentan con la autorización legal para impartir aquel nivel de grado, materia, grupo de alumnos, etc. El "Total de errores en la asignación de maestros" incluye el número de los "errores en la asignación de maestros de estudiantes de inglés".

Materias académicas requeridas impartidas por maestros acreditados según la Ley Que Ningún Niño Se Quede Atrás (año escolar 2013-14)

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en materias académicas requeridas	
	Impartidas por maestros altamente cualificados	No impartidas por maestros altamente cualificados
Esta escuela	100,0	0,0
Todas las escuelas del Distrito	83,5	16,5
Escuelas con alta pobreza del Distrito	83,5	16,5
Escuelas con baja pobreza del Distrito	N/A	N/A

Nota: Las escuelas de alta pobreza son definidas como aquellas escuelas con la participación de aproximadamente el 40 por ciento de los alumnos o más en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de baja pobreza son aquellas con la participación de aproximadamente el 39 por ciento de los alumnos o menos en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido.

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2014-15)

Año y mes en los cuales la información fue recopilada: agosto 2014

Los libros de texto adoptados por la Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino son seleccionados de la lista de materiales aprobada por el Estado. Estos materiales están basados en los estándares y son revisados rigurosamente por los Comités para la Adopción de Libros de Texto del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino para asegurar que la selección cumpla con las necesidades únicas del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino. Los libros de texto son adoptados normalmente para un ciclo de ocho años; sin embargo, debido a las limitaciones del presupuesto de California, el proceso y los procedimientos para adoptar materiales educativos han sido suspendidos hasta el año escolar 2013-2014. Durante el año escolar 2014-15, el proceso para adoptar materiales educativos para matemáticas se realizó.

Todos los materiales del plan de estudios requerido están disponibles en español y en inglés. La Mesa Directiva de Educación asegura que se compran libros de texto para cada alumno en Lectura/Artes Idiomáticas y en Matemáticas para los grados kindergarten de transición (TK) al 6º para usar en la clase, en la casa y después de clases. Para los materiales de clase de Ciencias e Historia/Ciencias Sociales, se han comprado libros grandes para los grados kindergarten al 2º con de un libro de texto comprado para cada alumno en los grados 3º al 6º para usar en la clase, en casa y después de clases. Los materiales de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) están en concordancia con los estándares y son obtenidos para cada alumno que ha sido identificado como estudiante de inglés. Se finaliza un inventario para cada clase en cada plantel escolar y se informa a la Oficina del Distrito para garantizar que haya suficientes materiales disponibles para el nuevo año escolar. Este inventario es finalizado en marzo/abril de cada año para estar preparados para el siguiente año escolar.

La tabla abajo lista el área del plan de estudios requerido, la casa editorial de los materiales y el año en que los materiales fueron adoptados por la Mesa Directiva de Educación.

Área del plan de estudios requerido	Libros de texto y materiales educativos/año de adopción	¿De la más reciente adopción?	Porcentaje de alumnos que les falta su propio ejemplar asignado
Lectura/Artes idiomáticas, Matemáticas, Ciencias y Ciencias sociales de Kindergarten de transición (TK)	<i>Little Treasures</i> Macmillan/McGraw-Hill (2012) <i>DLM Express</i> – solo las clases del Programa Alternativo de Educación Bilingüe (ABE) y Doble Inmersión Lingüística Wright Group/McGraw-Hill (2012)	Sí	0,0
Lectura/Artes idiomáticas	<i>Reading y Lectura</i> Houghton Mifflin (2002)	Sí	0,0
Matemáticas	<i>California Mathematics y California Matemáticas</i> MacMillan/McGraw Hill (2008)	No	0,0
Ciencias	<i>California Science and Ciencias</i> Pearson Scott Foresman (2007)	Sí	0,0
Ciencias sociales	<i>History/Social Science e Historia y Ciencias—K y 6º</i> Houghton Mifflin (2006) <i>California Vista y Vistas de California—grados 1º-5º</i> MacMillan/McGraw Hill (2006)	Sí	0,0

Desarrollo del Idioma Inglés	<i>Moving into English</i> Harcourt Brace (2006) <i>Shinning Star</i> Person Longman (2006)	N/A	0,0
-------------------------------------	--	-----	-----

Además de los materiales del plan de estudios requerido antedichos, el Distrito ha obtenido los materiales suplementarios para usarse en el programa de música de escuelas primarias del Distrito. Estos materiales son usados principalmente por los especialistas de música del Distrito. La participación en el programa de música del Distrito es voluntaria y está abierta a los alumnos en cuarto al sexto grados. Suficientes materiales educativos están disponibles para todos los alumnos eligiendo participar en este programa de música.

Área del plan de estudios requerido	Libros de texto y materiales académicos/año de adopción
Música	<i>Share the Music</i> McGraw Hill (1995)

Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planeadas (año escolar 2014-15)

General

El Distrito lleva a cabo el gran esfuerzo de asegurar que todas las escuelas estén limpias, seguras y funcionales. Para ayudar en este esfuerzo, el Distrito usa el Instrumento de Inspección de Instalaciones (F.I.T.), un instrumento de encuesta desarrollado por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas (OPSC) del Estado de California. Los resultados de esta encuesta están disponibles del Departamento de Mantenimiento y Operaciones del Distrito. Abajo hay más información detallada sobre las condiciones de la Escuela y los esfuerzos hechos para asegurar que los alumnos sean proporcionados un ambiente de aprendizaje apropiado.

Edad de los edificios escolares

Lytle Creek Elementary tiene 33 salones, una biblioteca, un laboratorio de computadoras y una sala del personal. La última vez que fue modernizada en 2012. La instalación fuertemente apoya la enseñanza y aprendizaje por medio de sus aulas y patio de recreo amplios y funcionales.

Seguridad

Para garantizar la seguridad de los alumnos antes, durante y después del día escolar, los ayudantes de recreo, los maestros y los administradores supervisan los terrenos escolares incluyendo la cafetería, los patios y los campos deportivos. Hay carteles fijados por todo el plantel escolar para indicar que todos los visitantes deben reportarse a la oficina de administración y firmar su entrada. Todo el personal y los visitantes traen puestos un gafete de identificación adecuado.

Mantenimiento y reparación

Las preocupaciones de seguridad son la prioridad número uno del Departamento de Mantenimiento y Operaciones. Los técnicos del control de calidad del Distrito son proactivos y llevan a cabo inspecciones en los planteles escolares continuamente. También, el personal del Distrito en cada plantel reporta los asuntos de seguridad cuando se presenten. El Departamento de Mantenimiento y Operaciones hace las reparaciones necesarias para mantener a las escuelas en buena condición y funcionando bien. Un proceso de una solicitud de servicios es utilizado para asegurar la eficacia del servicio, que las reparaciones de emergencia sean de mayor prioridad y que las solicitudes de trabajo sean terminadas oportunamente. El personal de mantenimiento del Distrito ha indicado que el 100% de todos los inodoros en los terrenos escolares están funcionando, y a fecha del 21 de agosto de 2014, ninguna de las ocho condiciones de emergencia citadas en el 17592.72 del Código de Educación existen en esta escuela.

Proceso y horario de limpieza

La Mesa Directiva del Distrito ha adoptado estándares de limpieza para todas las escuelas en el Distrito. Un resumen de estos estándares está disponible en la oficina de la Escuela o del Distrito.

Presupuesto de mantenimiento diferido

El Distrito participa en el Programa Estatal de Mantenimiento Diferido de Escuelas, el cual proporciona fondos estatales igualados dólar por dólar para ayudar a los distritos escolares con los gastos de las reparaciones mayores o el reemplazo de los componentes de edificios escolares existentes. Típicamente, esto incluye el techado, la plomería, la calefacción, el aire acondicionado, los sistemas eléctricos, la pintura interior o exterior y los sistemas de piso. Para el año escolar 2013-14, el Distrito presupuestó 2.007.171 dólares para el programa de mantenimiento diferido. Esto representa el 0,4% de los fondos generales del Distrito.

Proyectos de mantenimiento diferido

Alcance de trabajo	Costo
Reemplazar el azulejo en el WC de kínder de B1	\$5.000
Reemplazar los tabiques del WC de niños/niñas del ala B; de niños/niñas del ala C; de niños/niñas del ala D; del personal del ala A	\$50.000

Proyectos de modernización

No hay proyectos de modernización programados para esta escuela en el año escolar 2014-15.

Proyectos de nueva construcción

Alcance de trabajo	Construcción empieza	Construcción termina	Costo	Fuente de financiación
Nuevo edificio de dos pisos de salones de clases con servicios de apoyo, nuevo edificio de kindergarten	1 ^{er} trimestre 2014	2 ^o trimestre 2015	\$8.986.632	50/50

Estado de la buena condición de la instalación escolar

Esta tabla indica los resultados de la inspección anual finalizada por el SBCUSD realizada el 25 de febrero de 2014. Todas las reparaciones fueron finalizadas para los finales de marzo 2014.

Sistema inspeccionado	Condición				Reparaciones requeridas y acciones emprendidas o planeadas
	Ejemplar	Buena	Aceptable	Mala	
Sistemas: fugas de gas; mecánicos/calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC); alcantarillado		X			Revisar las válvulas de descarga de la caldera; revisar la caldera en la sala del personal
Interior: superficies interiores				X	La pintura de la pared está desconchada en la sala del personal; asegurar el compartimiento/archivador /estantería en B1, A1, A2, D4, T6, T7, T8, T9, T10, T11, T5, T4, T3, T2, T1; el rodapié está suelto en B2; la alfombra está enganchada en B3; retocar la pared en B4; parchar/pintar pared en B4; la manilla de la puerta del gabinete está quebrada en E2; la baldosa está agrietada en C3; la tela de la pared está rota en E12; revisar las mesas de almuerzo para reparaciones en el salón MU
Limpieza: limpieza en general, infestaciones de plagas/alimañas		X			
Eléctrico: instalación eléctrica			X		La placa del interruptor está suelta en el WC exterior de hombres de administración; el tomacorriente está suelto/cables expuestos en el WC de mujeres de la administración; instalar el tomacorriente en A1, E10, E11; hay una luz con etiqueta en E8, E12; la cubierta de la caja está suelta en el ala E; la cubierta del tomacorriente está suelta en el salón MU; el tomacorriente no funciona en la cocina
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos		X			Calafatear de nuevo el azulejo en el WC del auxiliar de salud; el grifo está suelto en B1, A1; no hay agua en el bebedero en D1; calafatear de nuevo el lavamanos en el WC de niñas del ala D
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos		X			Recargar el extintor en D3
Estructural: daño estructural, techado		X			La pintura está desconchada en los postes del marquesina afuera de la administración, ala B; la pintura está desconchada en las mesas de picnic en el área de recreo de kínder; pintar las tablas del alero afuera del WC de niñas del ala C; la pintura de la pared está desconchada afuera de la oficina de CAPS; pintar la pared afuera de la asesoría; hay una placa del cielo manchada en E9, el WC de niñas preescolar; una esquina tiene pudrición fúngica en E11; pintar los pasamanos desconchados donde se necesitan en el ala E
Externo: patios/terrenos de la Escuela, ventanas/puertas/cercos		X			Revisar los letreros de arriba abajo para daño/graffiti; revisar las puertas/cercos de arriba abajo para daño y problemas de alineamiento; revisar los contenedores

					de basura; reemplazar el fijapuerta en la oficina del secretario; retocar la puerta en el WC de mujeres de la administración; el deslizamiento de la barra de pánico no cierra en A1; revisar las palancas de liberación de emergencia de los mosquiteros de las ventanas del ala E; las mesas de picnic necesitan pintura en el área de recreo; una tabla en la mesa de picnic no está atornillada en el área de recreo
Calificación general de la instalación		X			N/A

Resultados de la inspección Williams del San Bernardino County Superintendent of Schools (SBCSS)

Anualmente, representantes del SBCSS realizan visitas Williams a las escuelas clasificadas en los deciles 1-3 (actualmente basándose en el Índice de Rendimiento Académico de 2012) en el condado de San Bernardino. Los requisitos para la visita incluyen una inspección de las instalaciones, la cual está diseñada a evaluar el estado de la “buena condición” de la instalación escolar al igual que la revisión del Informe Escolar de Rendición de Cuentas a fin de validar que los hallazgos de la visita del año previo, al igual que cualquier acción de reparación tomada o planeada, están reportados con exactitud en el Informe Escolar de Rendición de Cuentas.

Esta tabla indica los resultados de la inspección anual del Equipo Williams del SBCSS realizada el 21 de agosto de 2014. Todas las reparaciones listadas se finalizaron el 21 de agosto de 2014.

Sección inspeccionada	Reparaciones requeridas y acciones emprendidas o planeadas
Sistemas: fugas de gas; mecánicos/calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC); alcantarillado	No se notó ninguna deficiencia
Interior: superficies interiores	No se notó ninguna deficiencia
Limpieza: limpieza en general, infestaciones de plagas/alimañas	No se notó ninguna deficiencia
Eléctrico: instalación eléctrica	No se notó ninguna deficiencia
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos	Deficiencias de la buena condición: el lavamanos/bebedero está cerrado en C2, el WC de niños del ala C; los secamanos eléctricos están dañados o quebrados en el WC de niños del ala B, el WC de niñas del ala B, el WC de niñas del ala C, el WC de niños del ala C; los dispensadores de jabón están vacíos en B1
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	Deficiencias de la buena condición: el extintor está caducado o le falta la etiqueta de firmas de inspección mensual en A1, A2, B1, C2, cafetería/salón MU, biblioteca, oficina, oficina del psicólogo, sala del personal
Estructural: daño estructural, techado	No se notó ninguna deficiencia
Externo: patios/terrenos de la Escuela, ventanas/puertas/cercos	No se notó ninguna deficiencia

B. Resultados de los estudiantes

Prioridad estatal: Rendimiento estudiantil

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal en cuanto al Rendimiento estudiantil (Prioridad 4):

- evaluaciones a nivel estatal (es decir, el Programa de Exámenes e Informes Estandarizados [STAR] y su sucesor la Evaluación del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California)
- el Índice de Rendimiento Académico (API), y
- el porcentaje de alumnos que han completado con éxito los cursos para satisfacer los requisitos de ingreso a la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, o secuencias o programas de estudio para educación profesional técnica.

Resultados de la Evaluación del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California/Exámenes e Informes Estandarizados para todos los alumnos en ciencias – comparación de tres años

Materia	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado (que cumple o supera los estándares del estado)								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2011-12	2012-13	2013-14	2011-12	2012-13	2013-14	2011-12	2012-13	2013-14
Ciencias (grados 5º, 8º y 10º)	43	32	40	44	43	46	60	59	60

Nota: Los exámenes en ciencias incluyen Exámenes de los estándares académicos de California (CST), el Examen modificado de la evaluación educativa de California (CMA) y la Evaluación alternativa de rendimiento de California (CAPA). A fin de proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos en esta categoría es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables, no se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 ó menos.

Resultados de la Evaluación del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California por grupo de estudiantes en ciencias (año escolar 2013–14)

Grupo	Porcentaje de alumnos logrando una puntuación competente o avanzado (logrando o excediendo los estándares estatales)
Todos los alumnos en la LEA	46
Todos los alumnos en la Escuela	40
Varones	50
Hembras	26
Negros o afroamericanos	
Indoamericanos o nativos de Alaska	
Asiáticos	
Filipinos	
Hispanos o latinos	40
Nativos de Hawái o de las Islas del Pacífico	
Blancos	
De dos razas o más	
De escasos recursos económicos	40
Estudiantes de inglés como segunda lengua	7
Estudiantes con discapacidades	

Nota: Los exámenes en ciencias incluyen CST, CMA y CAPA en 5º, 8º y 10º grados. A fin de proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos en esta categoría es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables, no se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 ó menos.

Resultados de los Exámenes y Reportes Estandarizados de todos los alumnos – comparación de tres años

Materia	Porcentaje de alumnos logrando una puntuación de competente o avanzado (reuniendo o excediendo los estándares estatales)								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13
Artes del lenguaje inglés	41	38	32	37	39	39	54	56	55
Matemáticas	56	51	44	37	39	39	49	50	50
Historia-Ciencias sociales	N/A	N/A	N/A	29	32	32	48	49	49

Nota: La última vez que se administró el Programa STAR fue en 2012-13. Los porcentajes no se calculan cuando el número de los alumnos evaluados es diez o menos, sea porque el número de alumnos en esta categoría es muy pequeño para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos.

Rango en el Índice de Rendimiento Académico (API) – comparación de tres años

Rango en el API	2010-11	2011-12	2012-13
Estatal	3	2	2
Escuelas similares	8	4	3

Nota: para 2014 y años subsiguientes, los rangos de escuelas similares y del estado entero ya no se producirán.

Mejoramiento en el API por grupo de alumnos – comparación de tres años

Grupo	Cambio real en el API		
	2010-11	2011-12	2012-13
Todos los alumnos de la Escuela	25	-26	-19
Negros o afroamericanos			
Indoamericanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	25	-29	-17
Nativos de Hawái o de las Islas del Pacífico			
Blancos			
De dos razas o más			
De escasos recursos económicos	22	-28	-19
Estudiantes de inglés como segunda lengua	24	-32	-7
Estudiantes con discapacidades			

Prioridad estatal: Otros resultados de los estudiantes

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal en cuanto a Otros resultados de los alumnos (Prioridad 8):

- los resultados de los alumnos en las materias de inglés, matemáticas y educación física.

Resultados del Examen de aptitud física de California (año escolar 2013-14)

Nivel de grado	Porcentaje de alumnos que cumplan con los estándares de aptitud física		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5º	25,6	32,2	15,6

Nota: Los porcentajes no se calculan cuando el número de los alumnos evaluados es diez o menos, sea porque el número de alumnos en esta categoría es muy pequeña para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos.

C. Participación

Prioridad estatal: participación de los padres

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal en cuanto a la participación de los padres (Prioridad 3):

- los empeños que el distrito escolar hace para procurar las opiniones y sugerencias de los padres para la toma de decisiones para el distrito escolar y cada plantel escolar.

Oportunidades para la participación de padres de familia

Esta sección provee información sobre las oportunidades para que los padres participen en las actividades escolares.

Cada escuela proporciona opciones múltiples para que los padres participen en el proceso educativo. Las oportunidades varían en cada plantel escolar, pero incluyen centros para los padres, programas educativos para los padres, la Asociación de Padres y Maestros (PTA), el Comité del Plantel Escolar (SSC), el Comité Asesor para Estudiantes de Inglés (ELAC), el Comité Asesor de la Educación para Estudiantes Talentosos y Dotados (GATE), el Comité Asesor para Padres Afroamericanos (AAPAC), líneas telefónicas para la tarea escolar, líneas telefónicas automáticas que avisan a los padres, conferencias con los padres, noches en familia con temas curriculares, capacitación y educación para los padres, voluntarios en el salón de clase y área de recreo, y oportunidades de liderazgo para los padres. Para mayor información sobre estas y otras oportunidades, por favor comuníquese con la Escuela.

A escala del Distrito, los padres pueden participar en el Comité Asesor del Distrito (DAC), el Comité Asesor para Estudiantes de Inglés del Distrito (DELAC), el Comité Asesor Afroamericano del Distrito (DAAAC), y una variedad de grupos y comités asesores a corto plazo, centrados en encontrar las soluciones. Además, el Centro de Recursos Familiares está disponible con horas hábiles de 8.00 de la mañana – 4.30 de la tarde. Las metas del Centro de Recursos Familiares incluyen incrementar la comunicación entre el hogar y la escuela, incrementar el acceso a las oportunidades de capacitación para los padres y las familias a escala del Distrito, e incrementar el acceso a los recursos para la participación de las familias para las escuelas del Distrito.

Contactos de enlace para los padres:

- **Centro de Recursos Familiares**
1525 W. Highland Ave.
San Bernardino, California 92411
909-880-4057
Horario: 8.00 a.m. – 4.30 p.m., lunes a viernes
- **Marcelino Serna**, *funcionario para la participación de los padres y la familia*
909-880-4057, marcelino.serna@sbcusd.com
- **Emily Valdez**, *auxiliar de enlace a los padres*
909-880-4057, emily.valdez@sbcusd.com
- **Talice Ostrinski**, *coordinadora de las personas sin hogar*
909-880-4057, talice.ostrinski@sbcusd.com
- **Vicki Lee**, *enlace para las personas sin hogar*
909-880-4057, vicki.lee@sbcusd.com

Prioridad estatal: Entorno escolar

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal sobre el Entorno escolar (Prioridad 6):

- Índices de suspensión de alumnos;
- Índices de expulsión de alumnos, y
- Otras medidas locales relacionadas con el sentido de seguridad.

Suspensiones y expulsiones

Índice	Escuela			Distrito			Estado		
	2011-12	2012-13	2013-14	2011-12	2012-13	2013-14	2011-12	2012-13	2013-14
Suspensiones	2,8	1,6	1,5	7,3	8,1	7,8	5,7	5,1	4,4
Expulsiones	0,0	0,1	0,0	0,0	0,3	0,3	0,1	0,1	0,1

Plan de seguridad escolar

Fecha de la última revisión/actualización: 18 de septiembre de 2014

Fecha de la última revisión con el personal docente: 3 de noviembre de 2014

Cada alumno y maestro tienen el derecho de asistir a una escuela libre de daño físico y psicológico. Para ayudar a las escuelas lograr estas metas vitales, el Estado de California ha ordenado que cada escuela de los grados k-12º desarrolle un plan exhaustivo de seguridad escolar. Revisado anualmente, un plan de seguridad de una escuela es el resultado de un proceso de planificación sistemática en cooperación con las agencias locales de seguridad pública, los líderes comunitarios, los padres, los alumnos, los maestros, los administradores y otras personas interesadas en la prevención del crimen y la violencia en el plantel escolar. El plan de seguridad de cada escuela trata las siguientes áreas claves: preparación, mitigación y prevención, respuesta y recuperación.

En estrecha cooperación con *Southern California Schools Risk Management (Joint-Powers Authority)* y los departamentos de policía y bomberos locales, la Oficina de Seguridad y Manejo de Emergencias del Distrito lleva a cabo inspecciones de seguridad periódicas en los planteles del Distrito y proporciona informes de correcciones a los administradores de los planteles. Un sistema de seguimiento ha sido establecido para asegurar el cumplimiento a un tiempo oportuno y la corrección de las discrepancias.

Los planteles escolares también llevan a cabo simulacros programados para anticipadas situaciones de emergencia (tales como incendios, terremotos y cierres y confinamientos totales del plantel) para preparar a los alumnos, al personal y a otras partes interesadas a responder apropiadamente a esas emergencias. Para el manejo de emergencias, el Distrito sigue el Sistema Estandarizado para el Manejo de Emergencias (SEMS), el cual es mandado por el Estado de California, y el Sistema Nacional para el Manejo de Incidentes (NIMS). También, se le ha asignado a la Oficina de Seguridad y Manejo de Emergencias la tarea de coordinar la respuesta a y la recuperación de emergencias u otros desastres afectando al SBCUSD.

D. Otra información en el SARC

La información en esta sección debe incluirse en el SARC pero no se incluye en las prioridades estatales para la LCFF.

Progreso Anual Adecuado (AYP) general y por criterios (año escolar 2013-14)

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Logró el AYP general		N/A*
Logró el porcentaje de participación – Artes del lenguaje inglés		N/A*
Logró el porcentaje de participación – Matemáticas		N/A*
Logró el porcentaje de competente – Artes del lenguaje inglés		N/A*
Logró el porcentaje de competente – Matemáticas		N/A*
Logró el porcentaje de graduación escolar	N/A	N/A*

*Para 2014, solo las preparatorias y agencias de educación locales (LEA) de preparatorias recibieron un informe del AYP. Porque los alumnos en los grados 3º-8º participaron en la Prueba de Campo de Smarter Balanced durante el año académico 2013-14, el Departamento de Educación de los Estados Unidos aprobó una exención de determinación para California la cual exenta a primarias, secundarias, distritos escolares primarios y distritos escolares unificados de recibir un Informe del AYP 2014.

Programa Federal de Intervención (año escolar 2014-15)

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento Académico	En el PI	En el PI
Primer año en el Programa de Mejoramiento Académico	2013-2014	2004-2005
Año en el Programa de Mejoramiento Académico*	1er año	3er año
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento Académico		63
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento Académico		82,9

Cantidad promedio de alumnos por clase y distribución de la cantidad promedio de alumnos (enseñanza primaria)

Nivel de grado	Promedio de alumnos por clase	Cantidad de clases* 2011-12			Promedio de alumnos por clase	Cantidad de clases* 2012-13			Promedio de alumnos por clase	Cantidad de clases* 2013-14		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	19	6	0	0	19	6	0	0	17	6	0	0
1er	22	5	0	1	16	7	0	0	18	7	0	0
2º	17	6	0	0	17	7	0	0	16	7	0	0
3er	19	6	0	0	15	7	0	0	17	5	1	0
4º	22	3	2	0	19	3	2	0	19	3	2	0
5º	21	3	2	0	14	4	3	0	19	3	2	0
6º	19	3	0	0	19	2	3	0	20	2	2	0

*La cantidad de clases indica cuántas clases caen en cada categoría de tamaño (una gama del total de alumnos por clase).

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2013-14)

Puesto	Número de FTE* asignados a la Escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero (académico, social/conductual y de capacitación profesional)**	1,0	721,0
Maestro de ciencias de la información (bibliotecario)	0,0	
Personal de servicios de ciencias de la información (auxiliar de profesionales)	0,6	
Psicólogo	0,4	
Trabajador social	0,0	
Enfermero	0,2	
Especialista en habla/lenguaje/audición	0,3	
Especialista en recursos didácticos (no de enseñanza)	0,6	
Otro	2,0	

* Un equivalente de tiempo completo (FTE) equivale a un miembro del personal que trabaja de tiempo completo; pero también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja 50 por ciento de tiempo completo.

**Nota: Todos los consejeros empleados por el SBCUSD brindan servicios relacionados a asuntos académicos, sociales/conductuales y de capacitación profesional.

Gastos por alumno y sueldos de maestros del plantel escolar (año fiscal 2012-13)

Escala	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (suplementarios/restringidos)	Gastos por alumno (básicos/no restringidos)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$6.185	\$1.579	\$4.605	\$72.735
Distrito			\$5.071	\$65.791
Diferencia porcentual – plantel escolar y distrito			-9,2	10,6
Estado			\$4.690	\$70.720
Diferencia porcentual – plantel escolar y estado			-45,5	2,9

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2013-14)

La meta en común de todos los programas financiados por categorías en el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino (SBCUSD) es asegurar que todos los alumnos —incluyendo a los estudiantes de inglés, los en desventaja educativa, los afroamericanos, los hispanos que sólo hablan inglés, los talentosos y superdotados, y los con necesidades excepcionales— logren el dominio de los estándares estatales y locales.

El programa educativo en cada plantel está basado en un proceso de planificación para el mejoramiento que incluye a los integrantes de la comunidad escolar como el director, los maestros, el personal de apoyo, los padres y los alumnos (en enseñanza secundaria). Estas partes interesadas forman un grupo organizado llamado el Comité del Plantel Escolar (SSC). El SSC desarrolla y revisa anualmente un plan llamado el Plan Singular para el Rendimiento Estudiantil (SPSA). El SPSA, basado en el autoestudio y la colaboración, garantiza que todos los recursos disponibles para la Escuela, estén coordinados y enfocados en proporcionar un programa educativo de alta calidad en el cual todos los alumnos pueden lograr el éxito.

Algunos alumnos tienen dificultad en lograr el dominio en los estándares de contenido académicos estatales y locales. Puede que estén en riesgo de no cumplir con los requisitos de graduación. Para estos alumnos, se proporcionan los fondos de los programas por categorías. Los fondos por categorías es dinero suplementario para la educación utilizado para materiales de apoyo que aumentan el programa educativo requerido y aumentan el éxito académico de estos alumnos. Los fondos por categorías proporcionan cosas tales como horas adicionales para el personal, oportunidades para la capacitación del personal, materiales estudiantiles suplementarios, y otros servicios, equipos y artículos especializados.

Los programas por categorías que comúnmente se encuentran en los planteles del SBCUSD son:

- Parte A del Título I de la Ley Que Ningún Niño Se quede Atrás (NCLB)

Adicionalmente, los programas por categorías se han establecido a escala del Distrito para proporcionar servicios importantes y apoyo académico para ayudar a los alumnos a tener más éxito. Los fondos por categorías en esta categoría apoyan los esfuerzos del Distrito en las áreas de:

- Programas para la Educación Profesional (Voc. Ed.)
- Escuelas y Comunidades Seguras y Libres de Drogas (SDFSC)
- Parte A del Título II de la ley NCLB, Mejorando la calidad de los maestros
- Parte A del Título III de la ley NCLB, Enseñanza de lenguaje para estudiantes de inglés

Algunas escuelas del Distrito están identificadas como escuelas en el Programa de Mejoramiento Académico (PI) porque no han cumplido con los criterios del Progreso Anual Adecuado (AYP) por dos años consecutivos. Estas escuelas les ofrecen a los padres la opción de trasladar a sus hijos que cumplen con los requisitos a una escuela disponible dentro del Distrito que no ha sido identificada como una escuela en el PI. Esta opción es llamada Elección de Escuelas Públicas. El Distrito cubre el costo de transporte.

Las escuelas en su segundo año de identificación en el PI ofrecen dos opciones a los alumnos. Además de la opción de Elección de Escuelas Públicas descrita arriba, estas escuelas ofrecen Servicios Suplementarios Auxiliares de Educación a los alumnos quienes se quedan asistiendo a la escuela que está en el PI y quienes cumplen con los requisitos según su bajo rendimiento indicado por las calificaciones y las puntuaciones de los exámenes, y el bajo estatus socioeconómico como es determinado por tener el derecho al Programa de Alimentos Gratuitos o a Precio Reducido. Los Servicios Suplementarios Auxiliares de Educación les ofrecen a los alumnos la oportunidad de recibir apoyo académico o ayuda académica adicional fuera del día escolar regular de un proveedor de apoyo académico aprobado por el Estado.

El Distrito cubre los costos de los Servicios Suplementarios Auxiliares de Educación, y los costos asociados con el transporte son la responsabilidad de los padres o del tutor legal.

Sueldos de maestros y personal administrativo (año fiscal 2012-13)

Categoría	Importe del Distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$42.509	\$41.761
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$65.874	\$66.895
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$81.447	\$86.565
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$113.867	\$108.011
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$110.150	\$113.058
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$122.666	\$123.217
Sueldo de un superintendente	\$240.000	\$227.183
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	37,0	38,0
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5,0	5,0

Nota: Para información detallada sobre los sueldos visite la página de Internet de [Certificated Salaries & Benefits](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/) (Salarios y beneficios del personal certificado) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Capacitación profesional – los tres años más recientes

El Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino está comprometido a contratar al mejor personal disponible y a proporcionar oportunidades continuas para apoyar y aumentar la práctica profesional para los educadores. Los proveedores de apoyo del Apoyo y Evaluación para Maestros Principiantes (BTSA), maestros que sirven como consultores para la Revisión y Ayuda Entre Compañeros (PAR), maestros compañeros y especialistas del contenido trabajan con los maestros frecuentemente. Se les brindan a todos los maestros, los auxiliares de profesionales y los administradores oportunidades para participar en los programas de capacitación profesional (PD). Se usa un análisis de la información académica y conductual del plantel para proveer el enfoque para el Plan Singular para el Rendimiento Estudiantil del Plantel para cada plantel y se usa para guiar el desarrollo del plan de capacitación profesional del plantel. La administración y el Equipo de Capacitación Profesional (PDT) del plantel trabajan juntos para establecer el enfoque de la capacitación profesional del plantel que se lleva a cabo durante los días de colaboración semanales, los días cuando los alumnos salen temprano.

El SBCUSD ofrece una variedad de oportunidades de capacitación profesional para apoyar el mejoramiento de las destrezas de enseñanza. Se ha identificado la capacitación profesional obligatoria por medio del reglamento de la Mesa Directiva de Educación y el Plan Maestro de Estudiantes de Inglés. Se les requiere a los maestros finalizar cinco días de Capacitación Profesional de los Programas para Estudiantes de Inglés y tres días de Capacitación sobre la Equidad y Diversidad. La meta de toda capacitación profesional es mejorar la competencia de los alumnos en las materias requeridas. Se brinda el apoyo seleccionado en las áreas de la enseñanza culturalmente pertinente, las estrategias para ayudar a los estudiantes de inglés, los componentes esenciales de una lección del ELD, la implementación de los Estándares Estatales Comunes, la creación de las unidades de estudio a través del Diseño del Currículo Riguroso, el desarrollo de una fundación sólida en Álgebra, las estrategias de GATE, la implementación del Apoyo al Comportamiento Positivo y la integración de la tecnología en la enseñanza diaria.

Los planteles escolares apoyan el enfoque de sus mejoramientos identificados de enseñanza con la capacitación profesional en el plantel, y las comunidades de aprendizaje de labores similares solucionan los asuntos usando el tiempo establecido en el trabajo. El tiempo acumulado por todo el Distrito (días de colaboración) proporciona una oportunidad para los planteles escolares a desarrollar sus Comunidades Profesionales de Aprendizaje y niveles de colaboración centrados en el rendimiento estudiantil. Los maestros nuevos y los maestros pasantes participan en programas articulados de capacitación profesional, enfocados en los Estándares de California para la el Magisterio. El programa BTSA del Distrito sirve como un agente de credenciales bajo la subvención 2042.

Mientras las escuelas están implementando los nuevos Estándares Estatales Comunes, el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino ha embarcado en un ambicioso plan para generar la capacidad en las escuelas al emplear un modelo de capacitador de capacitadores. Los administradores, maestros e integrantes de la comunidad reciben capacitación profesional por una variedad de métodos. Usamos el tiempo establecido en el empleo, los talleres después de clases, la capacitación durante las vacaciones, la asistencia a conferencias, la colaboración/coordinación con programas universitarios locales, la entrega por Internet del contenido de capacitación profesional y el asesoramiento individual. Se crean oportunidades para el desarrollo de la redacción del currículo, la evaluación de los estándares y las mejores prácticas de enseñanza, incluyendo impartiendo a la profundidad apropiada de conocimiento y alfabetismo disciplinario.

Además, el Departamento de Educación Especial ofrece una variedad de oportunidades de capacitación profesional para apoyar los Planes de Educación Individualizado (IEP) de los alumnos identificados. La capacitación profesional se centra en las corrientes tendencias nacionales, estatales y del Distrito en las áreas de educación especial. Actualmente, los temas disponibles incluyen la implementación exitosa de estrategias para alumnos con autismo, el currículo para diferentes grupos de discapacidades, el control del comportamiento, el análisis de datos, las habilidades sociales, el Desarrollo del Idioma Inglés (ELD), los Planes de Apoyo al Comportamiento (BSP) y los documentos legalmente defendibles que mejor apoyan a los alumnos y cumplen con los requisitos estatales.